

方曙谭

林中雨

RAIN IN BERLIN



书海出版社

雨中柏林

——访德散记

谭曙方 著

书海出版社

**山西省昊天新技术开发公司
制作的模型 能使您更科学
地规划管理您的领域**

本公司自八十年代初以来,已源源不断地向全国各有关部门提供了种类丰富的模型。公司制作的行政区域模型、作战模型、交通模型、经济开发区规划模型、环境保护模型、高速公路模型、世界时差图模型等,工艺设计科学,可以配电脑声控、数码显示等先进装置,亦融实用与美观为一体,在社会上享有良好的声誉。

联系地址:中国山西省太原市迎泽大街
136号

经	理:乔德成
电	话:4038753
邮	编:030001

晋新登字 7 号

雨中柏林——访德散记

谭曙方 著

*

书海出版社出版发行(太原并州北路十一号)

山西印刷技术研究所印刷

*

开本:787×1092 1/32 印张:4 字数:80 千字

1995 年 5 月第 1 版 1995 年 5 月太原第 1 次印刷

印数:1—3000 册

*

ISBN 7—80550—207—2
G·173 定价:5.80 元

前 言

1992年初夏，我做为一名学习考察者，乘坐中国的CA931航班飞抵法兰克福机场。从北京到法兰克福8655公里，10个多小时的航程。由于两地相差七个时区，我将手表上的北京时间倒拨至德国的13点30分，这样一来，我似乎才离开北京三个多小时。白天被拉长了。

出了海关，这个欧洲的航空枢纽迷宫般地让我们旋转，上电梯下电梯，开阔的大厅，狭长的走廊，弧形的厅，各国著名航空公司办事处鳞次栉比；旅客熙熙攘攘，指示标志和编码使人眼花缭乱。机场太大了，平生第一次有一种在室内总也走不到头的感觉。

我们必须当天赶往柏林。德国的夏季白天长。太阳虽悬在西边，但许多人因时差的关系已昏昏欲睡。车窗外与我中华大地迥然相异的风光使我兴奋起来，瞳仁的掠影已不解渴了，隔着玻璃窗，照像机也忙碌起来……

德国人常自豪地自称德国为世界上最富有的国家之一，欧洲的强国。这个人口7000余万，35万余平方公里的欧洲中部的通道，使世界各地的人都知道它并对它感兴趣。它的现代化高效率的工业，它的文化艺术及灿若星辰的

名人，异常多样秀丽迷人的景色和历史古城等，以其丰富多彩吸引着无数的游人。“二战”之后，德国的经济逐步崛起，“四国共管”的所谓刺刀下的改革最终使共管者不得不承认它独立的存在。欧共体最初接纳德国并限制其发展的初衷，不仅未奏效，反而被坚挺的马克所牵制。尤其是那 1378 公里长的“铁幕”及东西柏林之间的围墙拆除后，就更使其蒙上一层神秘的色彩，引诱我去观察去思考……

封闭的高速公路上汽车飞快，无论小车、载重车，高档的居多。只听见车辆与高质量的路面及空气摩擦所发出的喇喇声，听不到因车本身的质量发出的噪音。除了偶而因个别车辆越位而引起旁边的车鸣笛抗议外，所有的车辆都不鸣喇叭。电脑控制系统已引入交通管理。

子夜时分，我们下榻在柏林皇家猎苑边的 DSE（德国国际发展基金会）总部，吃晚餐，洗淋浴，睡下时已是次日凌晨 1 点多了。7 点起床，8 点 30 分就准时地坐在会议室参加德国人为我们举办的讲习班开幕式。德国人时间观念很强，当我们坐在标有每个人英文名字的座位上时，一位在德国工作的中国专家说，德国人当年把次年的活动安排寄给他们时，几月几日几点几分在哪个会议室会谈都安排得非常具体。他们确实是这么认真！

无人剪票却井然有序的火车站，多层的地铁，双层的巴士，平均两人一辆的流水般的汽车，投币自动购买香烟和邮票、咨询信息、打国际直拨，旅游中心、博物馆各种免费提供的地图、书籍等等，这一切体现出在物质极其丰富的基础上产生的社会文明。森林、湖泊、公园占了城市面积的 1/3，树林遮天蔽日，日光浴野餐散步踢球是树林里从早到晚的景象，各种漂亮的大鸟小鸟野兔天鹅野鸭，在人们身边跳来荡去，眼睛里没有恐惧，因为它们和人和睦相处，互不惊

扰。

街上的游人亦是一种景致，扛着牌子走在街头的做广告者，教会借上帝力量解决环保问题的散发小册子的义务工作者，街头音乐家、画家，故意将头发留成冠状的青年，酗酒者，三五成群拉黑牛玩小把戏骗人的南斯拉夫青年，以怪异行为吸引观赏的男士女士等……走在十里长的选帝侯大街上，每时每刻都会有新的发现。

无论走到哪里，导游小姐都会讲出一堆战争遗迹，犹如天上的繁星，每一颗都是滴血的弹洞。柏林威廉皇帝教堂位于选帝侯大街欧州中心广场，第二次世界大战中被炮弹削去了尖顶，那黝黑的窗口，硕大的弹洞标示着战争的创伤，为了让人们记住战争，这座教堂保留了下来，且被人们称做纪念的教堂。时到今日，游人们已把这座教堂视为柏林的象征物。战争已脱下钢盔和皮靴走进草地花丛了，但创伤却永难抹平。

剧场内演员不谢幕便没有一人提前退场的文明观众，平时热情幽默彬彬有礼的德国绅士风度，大街上只要有红灯便不过马路的行路人，具有排外思想袭击致死外国人的右翼分子，充满仁慈保护外国人在自家居住的德国老人……这一切又使你感到在这个自由的国度里，同样的民族，丰富的表现，明显的差异。

各大市场里一尘不染，色彩斑斓。丰富得似要流下来的各类商品，印证了马克思的那句名言：资本主义是商品的巨大堆积。所有的营业员都那么热情和真诚地微笑。在冲印彩照的店里，先冲印后交钱，小姐将冲洗后的象片让你选，不满意的你可留下不交费；而人们又怎好意思只挑满意的付帐呢。

“任何一个律师也开不出德国法律的目录。”这是一位

德国职业律师说的。德国的法律繁杂而又滴水不漏，人们在法律允许的格子里跳舞，只有那些法学教授或律师才常常在法律的漏洞之处开个玩笑。经济管理大学的一位教授给我说：“我儿子要考一所学校，按法律规定得到某学校学习5年的外语，但现在学语言的人多了，校方仅让我儿子学了两年就让离校，还说我儿子学得认真，成绩好，不用学五年。我认为这是对儿子教育权利的剥夺，就赶在学校放假前向行政法院告状，结果我胜了。生活在法制的国家有意思吧。”说完，他轻松地笑起来，象做了一场游戏似的。

德国这个美丽又充满诱惑力的国家是不遮掩的，不论是明亮或暗淡。我是否能真正了解它不得而知，我把记忆的东西客观地记录下来，请读者随我一起观察思考。

谭曙方

1992年11月27日于中国太原

目 录

前言	(1)
雨中柏林	(1)
都市中的“大自然”	(4)
环境意识	(6)
柏林的跳蚤市场	(8)
交通系统广角	(13)
独特的广告术	(18)
德国人惊奇中国个体户的推销术	(20)
客气又勤奋的司机	(22)
无围墙的大学	(24)
剧场里的观众	(32)
热情幽默的德国人	(34)
W 先生的悲喜剧	(37)
马克思、恩格斯广场	(40)
人类非人道能力的耻辱	(41)
一个普通工人的政论	(43)
万人露天音乐会	(46)
城市街头的俄罗斯人	(49)
有了钱就旅游	(52)

波茨坦桑树塞宫与博士导游	(54)
香茶与白水	(58)
用奇招吸引人的“乞丐”	(62)
中国留德学生速写	(65)
美丽的小城策乐	(71)
贝特诺勒的家庭农场	(75)
文明的毕克堡	(79)
州议会掠影	(83)
汉堡印象	(88)
小费	(92)
鳗鱼餐馆里的一位老嫗	(96)
千年古城哥斯拉	(98)
东部出现了诉讼的浪潮	(105)
有主人的选帝侯宫	(108)
汉斯·克诺普教授与中国地籍系统	(112)
红色旅游线	(126)
购物奇遇	(129)
后记	(133)



雨 中 柏 林

深夜，细雨如丝。柏林大街两边树丛中的街灯像缓缓拉开的银珠项链，让我们乘坐的旅游车悄然驶入。883 平方公里的大柏林仿佛正静静地在雨中沐浴。

第二天，雨过天晴。我沿着最繁华的选帝侯大街散步，耳朵里充满了空气中随风流动的或悠扬或铿锵的音乐，绵绵密密，挥挥洒洒，无休无止。几乎在每一座咖啡馆和餐馆的门口，都有一些乐器演奏者，那些着装考究的女士们先生们坐在雪白的太阳伞下，在环绕的花丛中，一边喝饮料，一边微微晃动着，陶醉在优美的旋律之中。

在纪念教堂附近，有许多小乐队在表演。一个故意穿破口牛仔服的青年闭目仰躺在地，吸引着众多的人围观，他的戴墨镜留长发的同伴们正疯狂地奏着迪斯科。还有几个青年端着啤酒罐围绕着他跳

舞，有个狂热者还将啤酒从自己头顶浇下，头发湿了，衣衫湿了，仍在忘我地跳着。乐队配有音箱和麦克风，空中震荡着快乐的音符。更有趣的是，一个醉酒老者摇摇晃晃踏着节奏走至一乐队前面，即兴指挥起来，他动作不大，但准确的手势与快速的乐曲吻合无隙，游人们不时地给以掌声。据说有些德国或异国的音乐家就是这样在柏林街头积累艺术经验，从而日渐成名的。

周末，我常去柏林皇家猎苑北边的英国花园欣赏免费的爵士音乐晚会。平日里空荡荡的花园一到周末傍晚人流熙攘起来，有的人坐在音乐台下鲜花丛中的白椅子上，有的人站在用啤酒箱支起的高桌旁，有的用胳膊架在齐胸高的小圆桌上，还有人索性躺在柔软的草坪上。乐队都是市里资助的，一个乐队演奏完了，另一个乐队接着演奏，没有专门的报幕者，钢琴演奏者在弹琴的空档用拇指朝身后潇洒地一指且同时报出演奏者姓名，被介绍者奏一段算是自我介绍。演奏者如梦如痴，听众入迷如醉。有的母亲带着孩子，随乐起舞，当高潮迭起时，有的观众用牙齿咬住饮料杯子，双手使劲地鼓掌。有一次，我看到在草坪上有一位先生用胳膊肘支撑着身体，一边听着一位爬在身边用双手托着下巴的女士喋喋不休地说着什么，一边欣赏着飘在草尖上的音乐，他一言不发，只是不住地点头。看着这个情景，我的同伴说：这是生活。

德国这个主要是海洋性气候的国家，一年四季

有雨。在柏林，我常常享受那润润的细雨和雨后清新的空气。我喜欢雨中柏林。但我感觉柏林的音乐比雨更密，那音乐雨浸润着 883 平方公里的大柏林，多彩多姿，余音绕耳，使人回味无穷……

都市中的“大自然”

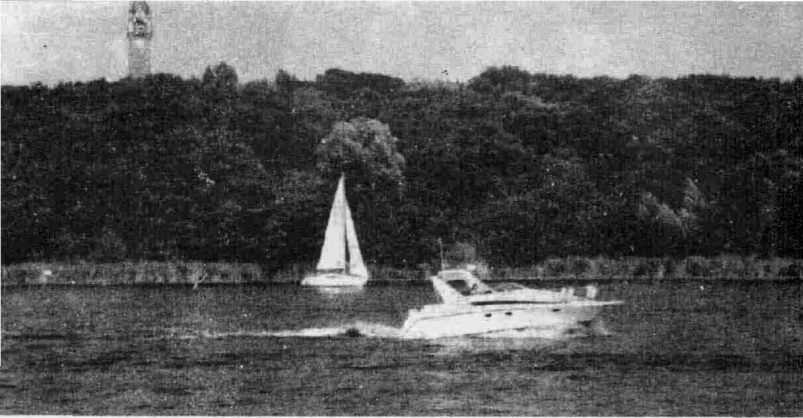
从柏林市鸟瞰图上看，森林、公园、湖泊和河流占城市面积的 $\frac{1}{3}$ 。早上在皇家猎苑森林里跑步，由于森林面积大，在狭窄的小路上几乎碰不到行人。自动旋转的喷水头哒—哒哒地响着，高压水柱喷向参天大树的树冠，阳光从树冠遮天的缝隙中插入，被水雾折射成一条条变色的魔带，大大小小的野兔子在草坪在路边或静静地吃草或慢慢地跳跃，人过来，它们慢慢地跳到一边，胆小的眼珠里没有惊恐，因为没有人伤害它们的条件反射。如果不是高压喷水头的响声和报警电话亭的提醒，我倒有一种孤身进入大森林的恐惧之感。

下午阳光明媚，厚如毯子的草坪上到处躺着享受日光浴的人们，放学的孩子在草坪上踢着足球。黑色中略带暗红的乌鸦及象幼鸽般大小的不知名大鸟在树枝、在草地、在路边嬉戏，它们与游人一样是这森林里的一部分，彬彬有礼，互不干扰，没有人去惊吓它们。在英国花园（位于皇家猎苑中）里的

花丛中，儿童们光着屁股在水池边玩耍，而老人们则在树荫下的长条椅上逗着成群的野鸽，老太太们穿着艳丽如花的服装，一边谈天，一边喂鸽子，鸽子在她们身边翻飞着，甚至跳至她们的手掌上啄食。斯普瑞河面上泛着柔和的黄昏的阳光，成队列的野鸭荡出微微的水波，情侣们就躺在长草的河岸斜坡上，有的读书，有的谈着情话，与水面的野鸭水鸟组成一幅幅动人的傍晚风景。

只要你在湖边坐下，天鹅这童话中美丽的演员，就会穿着柔软洁白的舞衣从水中的树丛里轻盈地飘来，身后是为她陪衬的灰色的鸭群。天鹅喜欢老人和孩子，因为老人会在岸边久久地喂它们食物，孩子会给它们增添乐趣。

记得有一天，我坐在望湖边上，旁边是一排游人，孩子们带着狗在湖边玩耍，那狗在岸边来回跳，不停地叫着想跳到水中向天鹅进攻，大个的天鹅大概从未受过此种礼遇，也发出一种低沉的进攻信号，向岸边的狗快速冲来，狗便退却了。这大概都是人惯的，连温顺的天鹅也会大胆地进攻了。



环 境 意 识

在柏林泰戈尔（Tegeler）湖岸，我准备踏上游船时，只见岸边的浅水里成群一尺多长的黑灰色鱼在转来转去，仿佛想向来往的游人乞讨食物。也有些孩子、游人们站在水边观赏着鱼群，那岸并没有一个陡坎，人与鱼离得很近，伸手进水就能摸着鱼了，但那些鱼群并不离去。由此可以推断这鱼与人友好相处的漫长岁月了。

游船的路线是由北向南，曲曲弯弯，穿过迷宫般的水湾、哈夫（Havel）河，最终到达南端辽阔的望湖，全长 20 余里。深蓝色的湖面上荡漾着无数白色的帆、彩色的帆，像鸟的柔软的羽翼；水鸟在湖面与低空之间划着优美的曲线，不时地有快艇擦船而过剪出白色的浪花。湖的两岸是茂密的丛林，郁郁葱葱，层层叠叠，密不可窥，将喧嚣的城市隔绝在外，湖水与岸边的树林给你一种置身于神秘大自

然湖光山色之中的氛围，你忘记那树林之外便是都市，或者你根本就以为那树林之后仍然是密密的丛林。水中的颜色比天空更为丰富，水面上见不到杂物。由于时间较长，在我们不知不觉地都拍完了胶卷之后，我走下游船的顶层，到船尾的坐椅上与同伴点燃了香烟。正当我左顾右盼找不到可弹烟灰的地方时，一个五岁左右的金发小女孩走来将一饮料罐放在我的脚下，然后跑走。我顺着小女孩跑去的方向看到了斜对面微笑的一对德国夫妇。我身边的留学生告诉我：“这就是德国人的环境意识。”在惊叹之中我突然地悟到，这风光旖旎并令人留恋忘返的地方有无数的游人，倘若没有环境意识，是一天也保不住她迷人的景色的。我又突然油生莫名的哀伤，人类为什么总是要野蛮地破坏了环境且受到自然环境的惩罚时，才再来爱护环境。德国亦是如此，据《德国实况》介绍，八十年代以来，西德森林面积的一半以上已经受到工业设施和汽车废气污染的损害，其中一部分的有害物质是从邻近国家飘至德国的。联邦政府竭力通过国内国际措施加以治理，现在，国家制定的防止空气污染的全面纲领的大部分已实现。